

Οροπέδιο Λευτοπόρας	-20/+55°C
Πορειακή εμβέλεια	30 m (μικρότερη με ομίληση-βροχή)
Υψόμετρο ρύθμισης	+20° οριζόντια, +5° κατακόρυφα
Κατηγορία wg EN954-1	Kat. 2

- 3) ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ 4 ΖΕΥΓΩΝ FIG. 1**
- 4) ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΗ ΜΟΝΑΔΑΣ LED ΚΑΙ ΠΛΑΚΕΤΑΣ Fig. C**
- 4) ΔΙΑΤΡΗΞΗ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΟΠΩΝ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ FIG. D**
- 6) ΔΙΕΛΞΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ (Fig. E)**
- 7) ΟΡΙΣΜΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ**
- ID 1** - ερροστατικές ρυθμίσεις (FIG. F1) ή σε περίπτωση απουσίας της κάρτα ροστοστατικής γωνίας συγκολληθεί με κλάση της πλακέας (FIG. F3). Ο φάρος οβρίνει μετά από 30 λεπτά.
- ID 2** - αφαίρεση της κάρτα οριστερής γωνίας (FIG. F2)

- 8) ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΛΑΚΕΤΑΣ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΑΣ LED Fig. H**

- 10) ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ FIG. P**

Προσανατολίστε σωστά προσώπωνατα να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή ευθυγράμμιση (fig. J - 3)

- 11) ΣΩΣΤΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ**

Στο τέλος της δοκιμής, εκτελέστε μερικούς κύκλους ελέγχου και βεβαιωθείτε ότι, όταν διακοπείτε η δέμημ παρέμβάλοντα ένα έμμοιο, το σύστημα αυτοαπιστομιο αντίοτα σωστά.

- 12) ΔΙΑΓΝΩΣΗ:**

Φωτοκυττωκο πο δεν λειτουργεί με το Led να αναβοβρίνει: Εσωτερικό οφάλομ ελέγχομ επιπλοήρη συστήματομ. Δοκιμάστε να οβρίσετε και να οβρίσετε και πάλι την πλακέτα. Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθύνθετε στο οβέριο.

INSTRUKCJA INSTALACYJNA	POLSKI
1) UWAGI OGÓLNE	
Fotokomórka zewnętrzna zsynchronizowana, z możliwością orientacji, złożona z pary nadajnik-odbiorcnik, z wbudowanym sygnalizatorem świetlnym.	
2) NADANE TECHNICZNE	
THEA A.15 O.P.F UNI	
Napięcie zasilania	24 ≈ max. 500mA (SELV, bardzo niskie napięcie bezpieczeństwa)
Możór prądu	TX: 27mA / 38mA max RX: 17 mA w stanie spoczynku, średnio 50 mA
Maksymalne obciążenie	30V, 1A
Stopień ochrony	IP55
Temperatura robocza	-20/+55°C
Zasięg	30 m(mniej w przypadku deszczu lub mgły)
Zakres orientacji	+20° w poziomie, +5° w pionie
Kategoria wg EN954-1	Kat 2

- 3) PRZYKŁAD MONTAŻU 4 PAR FIG. A**
- 4) DEMONTAŻ ZESTAWU DIODA LED I KARTA Fig. C**
- 5) WYKONYWANIE I ZASLEPIANIE OTWORÓW MONTAŻOWYCH Rys. D**
- 6) PROWADZENIE KABLI (Rys. E)**
- 7) PRZYDZIALENIE ADRESÓW**
- ID 1** - ustawienia fabryczne (FIG. F1) lub (w przypadku braku dolnego lewego rogu) należy na płytki warstwę cyny (FIG. F3). Sygnalizator świetlny gśnie po 30 minutach.
- ID 2** - usunięcie dolnego lewego rogu (FIG. F2)

- 8) POŁĄCZENIE RYS. G**

- 9) MOCOWANIE KABLI I ZESPÓŁU DIOD LED Fig. H**

- 10) ORIENTACJA Fig. I**

Pravidolno orizentovano fotokomórke starajaj se uyzyskat jak najlepše ustaviene (fig. I - 3)

- 11) KONTROLA DZIAŁANIA**

Po zakończeniu odbioru technicznego należy wykonać kilka cykli próbnych i sprawdzić czy, jeżeli pojawiawienie się przeskodko powoduje przerwanie linii foto, automatycznie działa prawidłowo

- 12) DIAGNOSTYKA:**

Fotokomórka nie działa a dioda Led migą. Błąd wewnętrzny kontroli nadzorującej system.Spróbować wyłączyć i ponownie włączyć kartę. Jeżeli problem się powtarza, skontaktować się z serwisem technicznym.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	РУССКИЙ
1) ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	
Посортный омикронизированный фотодетектор для внешнего приложения, состоящий из парадатчик-приемник со встроенной мигающей лампочкой.	
2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
THEA A.15 O.P.F UNI	
Напряжение питания	24 ≈ max. 500mA (SELV, безопасным сверхнизким напряжением)
Потребляемый ток	TX: 27mA в /максимум 38 mA RX: 17 mA в рабочем состоянии, 50 mA в среднем
Пропускная способность контактов	30V, 1A
Степень защиты	IP55
Рабочая температура	-20/+55°C
Полная пропускная способность	30 м (снижена в случае тумана и дождя)
Градус поворота	+20° по горизонтали, +5° по вертикали
Категория по стандарту EN954-1	Kat. 2

- 3) ПРИМЕР УСТАНОВКИ 4 ПАР FIG. A**
- 4) ДЕМОНТАЖ УЗЛА СВЕТОДИОДОВ И ПЛАТЫ Рис. C**
- 5) СВЕРЛЕНИЕ И ЗАКРЫТИЕ ОТВЕРСТИЙ ДЛЯ Рис. D**
- 6) ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ (Рис. E):**
- ADJUSTMENT**
- ID 1** - заводские настройки (FIG. F1) или, при отсутствии нижнего левого угла, - сделать герметичными площадки (FIG. F3). Мигающая лампа выключается через 30 минут
- ID 2** - удаление нижнего левого угла (FIG. F2)

- 8) СОЕДИНЕНИЕ РИС. G**

- 9) КРЕПЛЕНИЕ ПЛАТЫ И УЗЛА СВЕТОДИОДОВ Рис. H**

- 10) ОРИЕНТАЦИЯ Fig. I**

Правильно ориентировать, пытаясь добиться как можно лучшего выравнивания (fig. I - 3)

- 11) ПРОВЕРКА РАБОТЫ**

По окончании испытаний необходимо выполнить ряд контрольных проверок, проверить, что при прерывании луча, когда появляется препятствие, автоматика реагирует правильно.

- 12) ДИАГНОСТИКУ:**

Фотоэлемент не работает с мигающим светодиодом. Внутренняя ошибка проверки управления системы. Попробовать выключить и снова включить плату. Если проблема остается, свяжитесь со службой технической помощи.

ĽAVOD K INŠTALACI	CEŠTINA
1) VŠEOBĚSNÉ ÚDAJE	
Nastavilné synchronizovaná fotobuňka pro venkovní použití, tvořená z páru vysílacel - přijímač s integrovaným blikáčkem.	
2) TECHNICKÉ ÚDAJE	
THEA A.15 O.P.F UNI	
Napájecí napětí	24 ≈ max. 500mA (SELV, s velmi nízkým bezpečným napětím)
Příkon	TX: 27mA / max. 38 mA RX: 17mA v klidu, 50mA průměrně
Výkon kontaktů	30V, 1A
Stupeň ochrany	IP55
Provozní teplota	-20/+55°C
Užitčný dosah	30 m (snížen v případě mlhy či deště)
Nastavitelnost	+20° horizontálně, +5° vertikálně
Kategorie podle EN 954-1	Kat 2

- 3) PŘÍKLAD INSTALACE 4 PÁRŮ Obr. A**
- 4) DEMONTÁŽ A JEDNOTKY LED A KARTY Obr. C**
- 5) VRŤÁNÍ A ZAVRŤENÍ OTVORŮ PRO INSTALACI Obr. D**
- 6) PŘÍKLOD KABELŮ (obr. E):**
- ADJUSTOVANÍ**
- ID 1** - tovární nastavení (obr. F1) nebo v nepřítomnosti levého dolního rohu provést sletování plošek (obr. F3). Blikací funkce se vypne po 30 minutách.
- ID 2** - odstranění levého dolního rohu (obr. F2)

- 8) PŘIPOJENÍ Obr. G**

- 9) UPEVNĚNÍ DESKY A SKUPINY LED Obr. H**

- 10) ORIENTACE Obr. I**

Provéďte správnou orientaci a snažte se dosáhnout co nejlepšího vyrovnání (obr. I - 3)

- 11) KONTROLA ČINNOSTI**

Při přijímce provďte několik zkušebních cyklů a zkontrolujte, zda při přerušení paprsku vložením překážky automaticky systém zareaguje správně.

- 12) DIAGNOSTIKU:**

Fotobuňka nefunguje s blikacími LED. Vnitřní chyba kontroly dozoru systému. Zkuste kartu vypnout a zase zapnout. Pokud problém i nadále přetrvává, kontaktujte technický servis.

KURMA KILAVUZU	TURKCE
1) GENEL	
Entegre flaşlıbir bir verici alıcı findenen meydana gelen, dis uyulama için senkronize yönlendirilbir fotosol.	
2) TEKNİK VERİLER	
THEA A.15 O.P.F UNI	
Besleme gerilimi	24 ≈ max. 500mA (SELV, alçak güvencilik gerilimindedir)
Çekilen akım	RX: 27mA / 38mA max RX: 17mA sukünnetinde 50mA orta
Kontak kapasitesi	30V, 1A
Koruma derecesi	IP55
Çalışma sıcaklığı	-20/+55°C
Çalışma mesafesi	30 m (sis-yagmur halinde kisaltılmıştır)
Yönlendirilbilirlik	+20° yatay, +5° dikey
EN954-1 uyarinca kategori	Kat 2

- 3) ÇİFT KURMA ÖRNEĞİ Fig. A**
- 4) LED VE KART GRUBUNUN SÖKÜLMESİ Fig. C**
- 5) KURMA İÇİN DELİKLERİ AÇMA VE KAPAMA Rys. D**
- 6) KABLOLARIN GEÇİŞİ (Res. E)**
- 7) ADJUSTEDİRME**
- ID 1** - fabrikadan gelen (FIG. F1) veya sol alt köşenin mevcut olmaksını halinde platformun ihmlemiyin (FIG. F3). Flaşör 30 dakika sonra söner
- ID 2** - sol alt köşenin çıkarması (FIG. F2)

- 8) BAĞLANTILAR Rys. G**

- 9) KART VE LED GRUBUNUN SABİTLENMESİ Rys. H**

- 10) YÖNLENDİRME Fig. I**

Mümkün en iyi hizalanmayı elde etmeye çalışarak doğru bir yönlendirme uyulayın (fig. I - 3)

- 11) İŞLEM KONTROLU**

Test sonunda baş deneme hareketleri gerçekleştirin ve araya bir engel yerleştirildiğinde ve buna bağlı olarak DCW Rf ve DCW Tx arınsadık illeğimiz kesildiğinde otomasyon sisteminin doğru şekilde karışık verdiğini kontrol edin.

- 12) DİYAGNOSTİĞİ:**

Yanıp sönen led işlemleri işlemez: Sistem süpervizyon kontrolü iç hatas. Kartı kapatıp, yeniden açmayı deneyiniz. Problemdev devam etmesi halinde teknik servise başvurun.

AVVERTENZE D'USO E D'INSTALLAZIONE	ITALIANO
Nel ringraziarvi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggate attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme rigorosissime della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2006/95/CEE,2004/108/CEE. Il dispositivo è di tipo D secondo EN12453 e risulta conforme alla direttiva 2006/42/CEE solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore dotato di circuito di verifica di guasto nei circuiti di sicurezza.	
ATTENZIONE	
- nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e in ogni caso ai principi di buona tecnica.	
- modifiche al dispositivo o alla configurazione dell'apparato senza la consultazione del fabbricante possono determinare situazioni di pericolo.	
- per il collegamento dei contatti dei reles al circuito di guasto è necessario che il collegamento dei dispositivi ed i dispositivi verificati riportati nel manuale di istruzioni della centrale che si sta utilizzando.	
- la presenza di altri dispositivi che utilizzano i reles interfacciati può causare disturbi.	
USO DEL DISPOSITIVO	
Tenere le aree che danno accesso al dispositivo di sicurezza libere da ostacoli. In particolare occorre collare che rami e arbusti non interrompano il raggio emesso dalla trasmittente.	
Nel caso di intervento del dispositivo di sicurezza non sono necessarie operazioni di riarmo o riattivazione in quanto il ripristino del normale funzionamento del cancello avverrà automaticamente.	
MANUTENZIONE E DEMOLIZIONE	
Si è tenuto conto che, durante la vita e l'uso imballa vanno smaltiti secondo le norme vigenti. In caso di mal funzionamento rivolgersi a personale qualificato. Tutte le operazioni di regolazione, sia meccaniche che elettriche, devono essere eseguite solo da personale autorizzato in accordo con le regole di sicurezza e con le istruzioni del fabbricante.	
Nel caso in cui l'elemento scottico si depositi sulla superficie delle fotocellule pulire con un panno le lenze della fotocella.	

DEMOLIZIONE L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

AVVERTENZE

Il buon funzionamento è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva il diritto di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS **ENGLISH**
Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs. Carefully read the "Instruction booklet" that comes with this product as it provides important information regarding safety, installation, use and maintenance. This product meets all applicable technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2006/95/EEC, 2004/108/EEC. This is a type D device in accordance with EN 12453 and it will only be in conformity with directive 2006/42/EEC provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.

WARNING:

- when making out connection and installation operations always refer to the current legislation in force, as well as to good technical principles.
- making changes to the device or to the unit's configuration without consulting the manufacturer may result in hazardous situations.
- To connect the **relay contacts to the fault test circuit**, you must refer to the wiring diagrams of the tested devices given in the instruction manual for the control unit to be used.
- if other devices using infrared beams (photocells) are present, they may cause interference.

USING THE DEVICE

Keep areas that lead to the safety device clear of obstacles. More specifically, make sure that no branches or shrubs break the beam emitted by the transmitter. If the safety device is not working, no resetting or re-enabling is required since the gate's regular operation will be restored automatically.

MAINTENANCE AND SCRAPPING

When the device is connected to a control panel from the same manufacturer, provided with a fault-finding circuit in safety circuits, it requires no maintenance, since testing is carried out automatically with each manoeuvre (test intervals conforming to risk analysis or EN12453). In the case where the fault-finding circuit in safety circuits is not used, get qualified personnel to check the device function at intervals not longer than 6 months. The materials making up the appliance and its packing must be disposed of according to current regulations. In case of malfunction, request the assistance of qualified personnel. All adjustments, whether mechanical or electrical, must be carried out by authorised persons only in accordance with the safety rules and instructions issued by the manufacturer.

If excessive amounts of dirt build up on the surface of the photocell, clean the photocell lenses with a cloth.

SCRAPPING Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

WARNING!
Correct operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.
The company is not to be held responsible for any damage resulting from the use of the product in a manner other than that intended. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION **FRENCAIS**
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les pe performances attendues. Veuillez lire attentivement le Manuel d'instruction qui accompagne ce produit car il contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien. Ce produit est conforme aux caractéristiques essentielles de ce produit. La firme se réserve la faculté d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle jugea nécessaires pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de la construction, sans pour autant s'engager à mettre à jour cette publication.

pendant les opérations de câblage et d'installation, suivre les normes en vigueur ou en tous les cas les principes de bonne technique.

- les modifications apportées au dispositif ou à la configuration de l'appareil sans avoir consulté le fabricant risquent de créer des situations de danger.

- Pour brancher les contacts des relais sur le circuit de vérification des pannes avant leur utilisation, il est nécessaire de se référer aux schémas de câblage qui se trouvent dans le manuel de la centrale que vous utilisez.

- La présence d'autres dispositifs utilisant des rayons infrarouges (photocellules) peut causer des dérangements.

UTILISATION DU DISPOSITIF

Libérez de tous les obstacles les aires d'accès au dispositif de sécurité. Vérifiez en particulier si aucun arbuste et/ou branche n'interrompt le rayon émis par l'émetteur. Si le dispositif de sécurité intervient, aucune opération de réarmement n'est nécessaire car le rétablissement du fonctionnement normal du portail est automatique.

ENTRETIEN ET DEMOLITION

Lorsque le dispositif est branché à un tableau de contrôle du même fabricant qui est équipé du circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité, il n'est pas nécessaire de procéder à des tests, car le test est effectué automatiquement à chaque manoeuvre (les intervalles d'essai sont appliqués conformément à l'analyse du risque ou selon EN12453). Si le circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité n'est pas utilisé, il faut faire vérifier par un personnel qualifié le bon fonctionnement du dispositif à des intervalles qui ne dépassent pas les 6 mois. Les matériaux qui constituent l'appareil et son emballage doivent être éliminés selon les normes en vigueur. **SCRAPPING** Les matériaux qui constituent l'appareil et son emballage doivent être éliminés selon les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, en préposée à leur recyclage.

AVVERTENZE

Il buon funzionamento è garantito solo se i si données proprie dans ce manuel sont respectées. La firme declina toute responsabilité en cas de dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel ne sont pas engageantes. Tout en laissant inchangées les caractéristiques essentielles de ce produit, la firme se réserve la faculté d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle jugea nécessaires pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de la construction, sans pour autant s'engager à mettre à jour cette publication.

HINWEIS ZUR BENUTZUNG UND ZUR INSTALLATION **DEUTSCH**
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass wir Ihre Ansprüche vollstens erfüllen werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Diese Broschüre gehört zum Lieferumfang dieses Produktes und enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung. Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen und sicherheitsrelevanten Bestimmungen und ist gemäß folgenden EU-Richtlinien hergestellt: 2006/95/EG und 2004/108/EG. Gemäß EN12453 entspricht diese Vorrichtung dem Typ D und muss, konform zur Richtlinie 2006/42/EG, an ein Steuerungselement des gleichen Herstellers, ausgestattet mit Sicherheitsfunktionen durch entsprechende Sicherheitskreise, angeschlossen werden.

ACHTUNG

- bei Verkabelung und Installation halten Sie sich bitte an die geltenden Vorschriften und die anerkannten technischen Regeln.

- Änderungen der Vorrichtungen, ohne der Konfiguration ohne vorausehend Konsultation des Herstellers können zu Gefahrensituationen führen.

- Für den Anschluss der Kontakte der Relais der Fehlerprüfungs-schaltung muss auf die entsprechenden Schaltpläne in der Bedienungsanleitung geachtet werden, die im Handbuch des verwendeten Steuergeräts angegeben werden.

- Bitte beachten: Ein Einsatz weiterer Vorrichtungen, die infrarottechnik einsetzen (Fotozellen), kann zu Störungen führen.

BENUTZUNG DER VORRICHTUNG

Halten Sie die Zugangsbereiche zur Sicherheitsvorrichtung frei von Hindernissen. Stellen Sie sicher, dass keine Zweige und/oder Äste die Lichtstrahlung des Senders einschränken. Bei Eingriffen der Sicherheitsvorrichtung sind keine Eingriffe zur Rückstellung erforderlich, da die Rückstellung der normalen Betriebsweise automatisch erfolgt.

INSTANDHALTUNG UND VERSCHRÖTTUNG

Wenn die Einrichtung und eine Steuerung desselben Herstellers angeschlossen sind, ist keine Wartung erforderlich. Wenn die Sicherheitshaltung verwendet wird, bedarf sie keiner Wartung. Die Prüfung automatisch bei jeder Betriebsvorgang vorgenommen wird (Prüfintervalle gemäß Risikoanalyse oder EN12453). Falls die Fehlerprüfschaltung in den Sicherheitschaltkreisen nicht verwendet wird, muss die Funktionsfähigkeit der Einrichtung turnusmäßig spätestens jedes halbe Jahr von Fachleuten überprüft werden. Die Werkstoffe, aus denen das Gerät und seine Verpackung bestehen, müssen nach den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Bei der Demontage des Produktes sind die Vorschriften zu berücksichtigen. Alle mechanischen und elektronischen Einstellarbeiten müssen von dazu befugtem Personal unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen und der Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden. Reinigen Sie die Linsen der Fotozellen mit einem Tuch, falls sie stark verschmutzt sind.

VERSCHRÖTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

HINWEISE

Der einwandfreie Betrieb ist nur dann gewährleistet, wenn die Angaben in diesem Handbuch beachtet werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildardstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält die Firma sich das Recht vor, ohne dies anzukündigen, Änderungen vorzunehmen. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen